



SOCIAS, Immaculada; GKOZGKOU, Dimitra (eds.). *El arte hispánico en las exposiciones internacionales. Circulación, valores y representatividad*. Milano: Prólogo Miguel CABAÑAS BRAVO. Hugoni editore, 2014. EDAR Arqueología y Patrimonio, colección Actas. 224 pàgs., ils. [17 x 24].

La publicació recopila un seguit d'estudis centrats en la representació d'Espanya a les exposicions internacionals de la segona meitat del s. XIX i la primera meitat del s. XX. Aquest tipus de convocatòries varen servir a les nacions per mostrar el seu poder i el seu nivell econòmic, científic i cultural. L'art era una petita part d'un conjunt de productes alimentaris i científics que eren presentats per tal d'afavorir la seva exportació i compra. En el cas de l'art, aquestes activitats serviren per atraure els col·leccionistes i a més de buscar un comprador, incorporaven uns valors culturals, que no sempre coincidiren en totes les exhibicions que es varen portar a terme, sino que varen anar evolucionant des del folklorisme i la tradició fins a la modernitat. És evident que cada mostra es realitzà en un país determinat, requería un públic i tenia unes expectatives diferents, però aquestes exposicions -que molt sovint estaven finançades en part pel govern- buscaven captar l'atenció del visitant amb els objectes presents i per tant el lloc que ocupava cada país dins de l'espai expositiu i el fet que aquest fos adequat era important, ja que eren ingredients que permetien resaltar la seva imatge.

En total es presenten 10 propostes: Ester BARÓN BORRAS se centra en l'Exposició de París del 1900 i tracta aspectes relacionats amb el jurat, la selecció d'artistes (pintors i escultors), els admesos (l'èxit de Joaquin Sorolla que va obtenir el gran premi de pintura) i els rebutjats (Ignacio Zuloaga), juntament amb el procés previ a la presentació de les obres i la seva ubicació dins de l'edifici Grand Palais des Beaux Arts. A continuació Esteban CASTAÑER MUÑOZ es refereix als pavellons estrangers de l'Exposició de París de 1925 a partir de la publicació d'Adolphe Dervaux: *L'architecture étrangère à l'Exposition Internationales des Arts Décoratifs et Industriels Modernes a Paris* (1925). Dervaux jutja en el seu llibre l'arquitectura dels diversos països, comenta els pavellons i desqualifica els països del sud del Mediterrani. Pel que fa a Espanya, considerava que no era sensible a la modernitat, al associar en l'edifici una barreja d'estil regional andalús, muntanyenc i neoplateresc. Isabel COLL MIRABENT estudia l'exposició universal de Munich (1901), destacant el naturalisme i els temes anecdòtics. També considera que la pintura documental o històrica va comptar amb una important representació, ja que Ramon Casas va guanyar la primera medalla amb la pintura "Garrote vil". Revisa la història del tema i l'analitza. Esmenta la pintura religiosa de José Benlliure Gil i el resó que va tenir a la premsa aquesta exposició. Francesc FONTBONA comenta les exposicions que varen portar a terme els artistes catalans a París durant els anys vint i trenta del s. XX. Aporta molta informació sobre artistes i galeries d'art en les quals aquests varen exposar; per tant ens permet conèixer l'orientació d'algunes sales i saber quins varen ser els pintors que projectaren el seu



treball a la ciutat. Sergio FUENTES MILÀ, en canvi, revisa l'exposició del Centenari de l'Independència a Argentina (1910), que tenia com a objectiu consolidar els llaços entre ambdós països i varen ser els membres de la Cámara Oficial Española de Comercio els que varen dirigir el projecte. Descriu els preparatius i el projecte arquitectònic que va desenvolupar García Núñez per defensar els valors de nacionalisme i hispanitat. Hi havia molts emigrants espanyols interessats en comprar els productes procedents de la Península. Ana BELÉN LASHERAS observa la imatge d'Espanya a les exposicions universals de París de 1855, 1867, 1878, 1889 i 1900, sent l'arquitectura espanyola dels pavellons una barreja d'estil plateresc i renaixentista (1867), d'art musulmà i mudèjar (1878) o d'art eclèctic (1889); analitza el paper de la Comisión de Bellas Artes, les amistats polítiques i les rivalitats professionals, com varen ser instal·lats els objectes, el jurat i l'evolució que varen tenir els artistes des de la representació dels aspectes nacionals fins a un art de la modernitat. María José MARTÍNEZ RUIZ esmenta el negoci de les antigüitats i com algunes mostres varen afavorir la difusió del patrimoni artístic espanyol. L'interès per l'art espanyol va anar creixent. Així per exemple Juan José Riaño, embaixador als Estats Units va tenir molta relació amb col·leccionistes; aquestes figures, juntament amb la publicació del catàleg de les exposicions varen ajudar a vendre les peces i a exportar l'obra. Joan MOLET PETIT es refereix a l'exposició universal de Viena de 1873; li sorprèn que tot i que va ser portada a terme durant la Primera República, no es va mostrar un contingut favorable a aquesta. Les pintures i la resta d'obres no promocionaven la ideologia liberal, sinó que hi va haver una important mostra de pintura religiosa i de gènere. Núria PEIST considera l'exhibició de Buenos Aires (1910) i demostra com molts artistes espanyols buscaven una sortida en el mercat iberoamericà. Hi havia un tipus de demanda que no coincidia amb la francesa. Els empresaris argentins gaudien amb els temes socials que no eren atractius a França, per considerar-los espanyolades i per tant es tractava d'un mercat molt diferent al francès basat en l'experimentació i la originalitat. Immaculada SOCIAS sintetitza els aspectes bàsics de les exposicions que va portar a terme la Hispanic Society of America de Nova York, durant els anys 1909-1940 i que guarden una estreta relació amb el seu fundador Archer Milton Huntington. Esmenta les exhibicions que hi hagué: Joaquin Sorolla, Ignacio Zuloaga (1909), monedes i medalles (1910), les escultures de Paul Petrovich Troubetzkoy (1911), maiòlica mexicana (1911), l'exposició cervantina (1916), la de tapissos i alfombres (1917), marbres i bronzes de la Societat Nacional Americana d'Escultura (1923), els documents, dibuixos, pintures i fotografies. Resumeix i valora les diferents propostes.

El recull de treballs ens permet aprofundir en el coneixement d'algunes exposicions que varen presentar-se a Europa i Amèrica, saber quins eren els artistes més valorats -ja que no sempre coincideix el grau d'acceptació que tenien llavors, amb el que tenen en aquest moment- les tendències més destacades i el lloc que ocupava l'art dins del contexte d'aquestes mostres i de la societat.

Traducción de la reseña anterior:

La publicación recopila una serie de estudios centrados en la representación de España en las exposiciones internacionales de la segunda mitad del s. XIX y la primera mitad del s. XX. Este tipo de convocatorias sirvieron a las naciones para mostrar su poder y su nivel económico, científico y cultural. El arte constituía una pequeña parte de un conjunto de productos alimentarios y científicos que eran presentados para favorecer su exportación y compra. En el caso del arte, estas actividades sirvieron para atraer a los coleccionistas y además de buscar un comprador, incorporaban unos valores culturales, que no siempre coincidían en todas las muestras que se llevaron a cabo, sino que fueron evolucionando desde el folklorismo y la tradición hasta la modernidad. Es evidente que cada muestra se realizó en un país determinado, requería un público y tenía unas expectativas distintas, pero dichas exposiciones –que muy a menudo estaban financiadas por parte del gobierno- buscaban captar la atención del visitante con los objetos presentes y por lo tanto el lugar que ocupaba cada país en el espacio expositivo y el hecho de que éste fuera adecuado eran factores importantes, ya que dichos ingredientes permitían resaltar su imagen.

En total se presentan 10 propuestas: Ester BARÓN BORRAS se centra en la Exposición de París de 1900 y trata aspectos relacionados con el jurado, la selección de artistas (pintores y escultores), los admitidos (el éxito de Joaquín Sorolla que obtuvo el gran premio de pintura) y los rechazados (Ignacio Zuloaga), junto con el proceso previo a la presentación de las obras y a su ubicación dentro del edificio del Grand Palais des Beaux Arts. A continuación Esteban CASTAÑER MUÑOZ se refiere a los pabellones extranjeros de la Exposición de París de 1925 a partir de la publicación de Adolphe Dervaux: *L'architecture étrangère à l'Exposition Internationales des Arts Décoratifs et Industriels Modernes a Paris* (1925). Dervaux juzga en su libro la arquitectura de los diversos países, comenta los pabellones y descalifica los países del sur del Mediterráneo. En cuanto a España, consideraba que este país no era sensible a la modernidad, al asociar en el edificio una mezcla de estilo regional andaluz, montañés y neoplatánico. Isabel COLL MIRABENT estudia la exposición universal de Munich (1901), destacando el naturalismo y los temas anecdóticos. También considera que la pintura documental e histórica contó con una importante representación, ya que Ramón Casas ganó la primera medalla con la pintura “Garrote vil”. Revisa la historia del tema y lo analiza. Menciona la pintura religiosa de José Benlliure Gil y la difusión que tuvo dicha exposición en la prensa. Francesc FONTBONA comenta las exposiciones que se llevaron a cabo por parte de artistas catalanes en París durante los años veinte y treinta del s. XX. Aporta mucha información sobre artistas y galerías de arte, en las cuales estos expusieron; por lo tanto nos permite conocer la orientación de algunas salas y saber quiénes fueron los pintores que proyectaron su trabajo en la ciudad. Sergio FUENTES MILÀ, en cambio, revisa la exposición del Centenario de la Independencia en Argentina (1910), la cual tenía como objetivo consolidar los lazos entre ambos países y fueron los miembros de la Cámara Oficial Española de Comercio quienes dirigieron el proyecto. Describe los preparativos y el proyecto arquitectónico que desarrolló García



Núñez para defender los valores de nacionalismo y la hispanidad. Había muchos emigrantes españoles interesados en comprar los productos procedentes de la Península. Ana BELÉN LASHERAS observa la imagen de España en las exposiciones universales de París de 1855, 1867, 1878, 1889 y 1900, siendo la arquitectura española de los pabellones una mezcla de estilo plateresco y renacentista (1867), de arte musulmán y mudéjar (1878) o de arte ecléctico (1889); analiza el papel de la Comisión de Bellas Artes, las amistades políticas y las rivalidades profesionales, como se instalaron los objetos, el jurado y la evolución que tuvieron los artistas desde la representación de los aspectos nacionales hasta un arte de la modernidad. María José MARTÍNEZ RUIZ menciona el negocio de las antigüedades y como algunas muestras favorecieron la difusión del patrimonio artístico español. El interés por el arte español fue creciendo. Así por ejemplo Juan José Riaño, embajador en los Estados Unidos tuvo mucha relación con coleccionistas; estas figuras, junto con la publicación del catálogo de las exposiciones ayudaron a vender las piezas y a exportar la obra. Joan MOLET PETIT se refiere a la exposición universal de Viena de 1873; le sorprende que a pesar de que fue llevada a cabo durante la Primera República, no se incluyera un contenido favorable a ésta. Las pinturas y el resto de obras no promocionaban la ideología liberal, sino que tuvo lugar una importante muestra de pintura religiosa y de género. Núria PEIST considera la exhibición de Buenos Aires (1910) y demuestra como muchos artistas españoles buscaban una salida en el mercado iberoamericano. Había un tipo de demanda que no coincidía con la francesa. Los empresarios argentinos buscaban temas sociales que no resultaban atractivos a Francia, por ser considerados españoladas y por lo tanto se trataba de un mercado muy diferente al francés basado en la experimentación y la originalidad. Immaculada SOCÍAS sintetiza los aspectos básicos de las exposiciones que llevó a cabo la Hispanic Society of America de Nueva York, durante los años 1909-1940 y que guardan una estrecha relación con su fundador Archer Milton Huntington. Menciona las exhibiciones que hubo: Joaquín Sorolla, Ignacio Zuloaga (1909), monedas y medallas (1910), las esculturas de Paul Petrovich Troubetzkoy (1911), mayólica mejicana (1911), la exposición cervantina (1916), la de tapices y alfombras (1917), mármoles y bronce de la Sociedad Nacional Americana de Escultura (1923), los documentos, dibujos, pinturas y fotografías. Resume y valora las diversas propuestas.

El conjunto de trabajos nos permite profundizar en el conocimiento de algunas exposiciones que se presentaron en Europa y América, saber cuáles eran los artistas más valorados – ya que no siempre coincide el grado de aceptación que entonces tenían, con el que tienen en estos momentos- las tendencias más destacadas y el lugar que ocupaba el arte dentro del contexto de estas muestras y de la sociedad.

IHE
(Secretaria de la revista)